

# RAFALE REPLACEMENT PARTS INSTRUCTIONS

## GENERAL PRECAUTIONS FOR USE

**READ THIS MANUAL CAREFULLY IN ITS ENTIRETY  
AND RETAIN IT IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.**

The replacement parts for the RAFALE and RAFALE + range of equipment are intended only for professional applications and must only be used by users who are trained in their use.

With the exception of the list of replacement parts supplied by Express, for safety reasons all other repairs must be undertaken by the manufacturer and distributors. Failure to observe this clause will result in the guarantee being null and void.

**It is essential that you read this manual before use.**

## PIEZO IGNITION KIT - Item. 35242

- Vent the hose, disconnect the equipment.

- Take the hex spanner supplied with the equipment

- Unscrew the 4 screws from the gun and withdraw them **A**

- Lift off the cover by the guard **B**

- Lift off the trigger vertically **C**

- Lift out the pin **D**

- Take out the piezo ignition unit **E**

- Position the stripped part of the wire in the housing. Fit the rigid ignition wire coming from the rear of the equipment in this location, and refit the split pin **D**,

- Position the piezo ignition unit with the head against the spring **E**

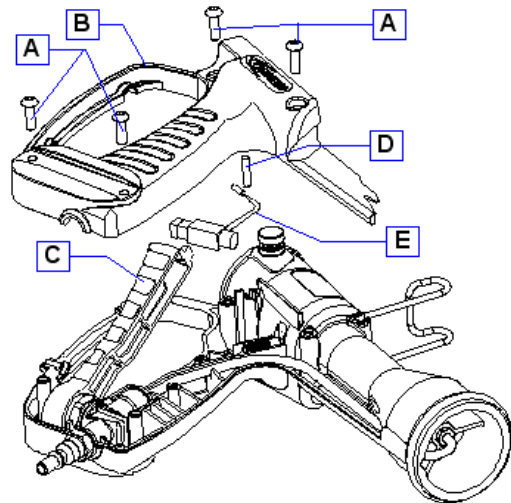
- Refit the trigger with the piezo unit horizontal **C**

- Refit the cover in position with the notch in the rear opening **B**

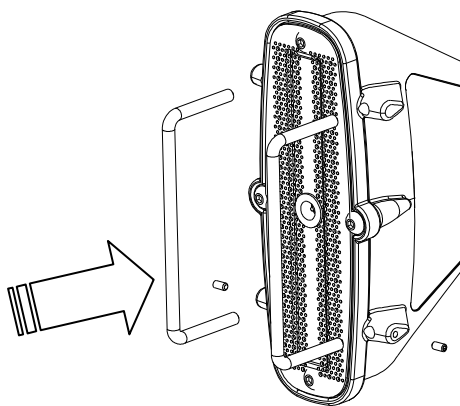
- Replace the four screws. **A**

- Tighten until the components are closed together (tighten firmly but not excessively)

- Check for correct operation: **With the equipment still disconnected from the cylinder** move to a darkened area. Check that a good spark is produced in the brass cup at the centre of the burner.



## HOOK + PROTECTION + SCREW KIT - Ref. 35243

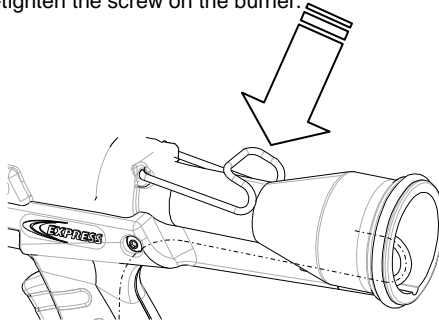


### HOOK REPLACEMENT

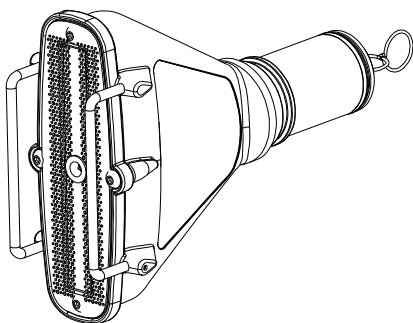
To replace the hook in the event of it being lost or damaged: Place the first part of the hook in the hole in the handle; pull on the second part so that

### PROTECTION REPLACEMENT

- The protection wires can be replaced if they have been lost or are badly twisted.
- Loosen the screw located on the burner.
- Remove the damaged wire.
- Fit the new protection wire.
- Re-tighten the screw on the burner.



## BURNER KIT - Item. 35244



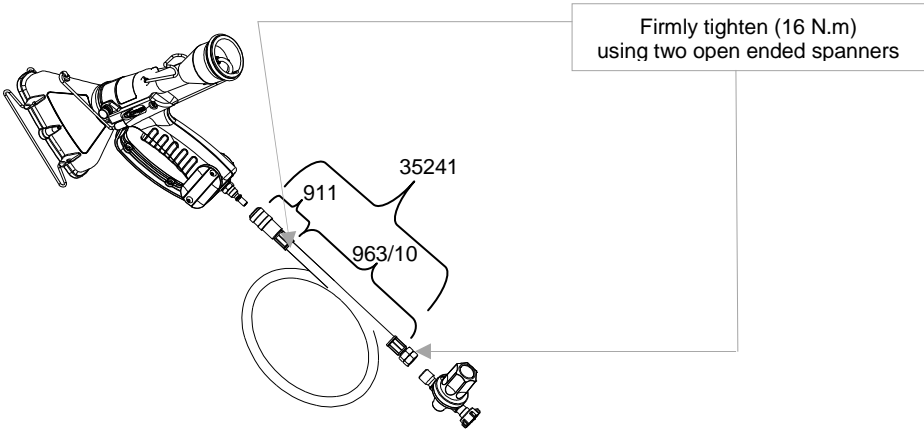
Changing the burner:

- Loosen the knurled screw located on the handle.
- Carefully withdraw the burner.
- Place the burner in the handle.
- Tighten the knurled screw.

Check:

- O-ring present on the burner and in good condition.

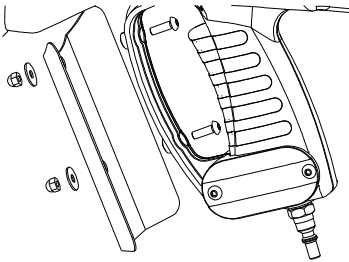
## HOSE KIT - Item. 35241



- Purge the hose. To do this, close the gas cylinder valve and burn off the gas that is still in the circuit by pressing the trigger.
  - When there is no more gas in the hose, disconnect the regulator from the cylinder.
  - Disconnect the quick connector from the heat-shrink gun.
  - Unscrew the nut that is in contact with the regulator using two open ended spanners
  - Replace the hose. (item. 35241)
  - Re-tighten the nut on the regulator using two open ended spanners; tighten firmly (to a torque of 16 N.m). Do not just hand-tighten only.
- Re-connect the quick connector to the equipment. Carry out the start-up checks.

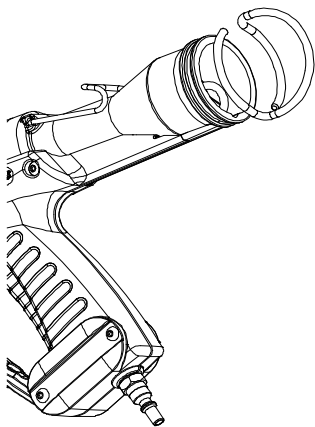
Remark: for an explanation of the hose manufacture date and for further details please refer to the EXPRESS ISO 3821 Hose technical data sheet.

## DEFLECTOR - Item. 35088



- To prevent too much heat being transferred towards the operator's hand.
- Using the hex spanner supplied with the equipment fit the deflector as indicated above.

## AIR CLIP - Ref. 35198



- To prevent working clothes from obstructing the venturi during heat-shrink operations.
- Withdraw the protective O-ring at the rear of the equipment and clip the air clip in this location.

## GUARANTEE

1. Guilbert Express provides a full guarantee against all manufacturing defects for all equipment that has not undergone dismantling other than replacement of spare parts, or any modifications, and which is used in accordance with the instructions. This guarantee is expressed through the replacement of defective parts.
2. Guilbert Express provides a guarantee that your equipment will operate correctly for the first two years of use following purchase, on condition that the operating method specified in the instructions has been followed and on condition that your equipment has not been subjected to any impacts (deformation of the body, of the protection wires or of the burner, no damage to threads etc.). This guarantee does not include consumables such as the hose, the automatic igniter and the ignition wire.
3. Guilbert Express will guarantee exchange for a reconditioned item of equipment (in the event of a manufacturing fault or during the first two years following the purchase of the equipment).

The guarantee is only valid on condition that you have returned the duly completed guarantee form.

**The GUILBERT EXPRESS organisation will accept no responsibility for accidents caused to individuals or property due to incorrect use or due to use not specifically provided for in the instructions. In the event of any dispute, the courts of Creteil, France are deemed to be the sole competent courts.**

**No other jurisdiction locations will be accepted.**

**The use or resale of RAFALE equipment implies total acceptance of the above conditions.**

GUILBERT EXPRESS  
33 Avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny  
94127 Fontenay sous Bois Cedex - FRANCE  
[www.guilbert-express.net](http://www.guilbert-express.net) / [info@express.fr](mailto:info@express.fr)

# IT - MANUALE PEZZI DI RICAMBIO RAFALE

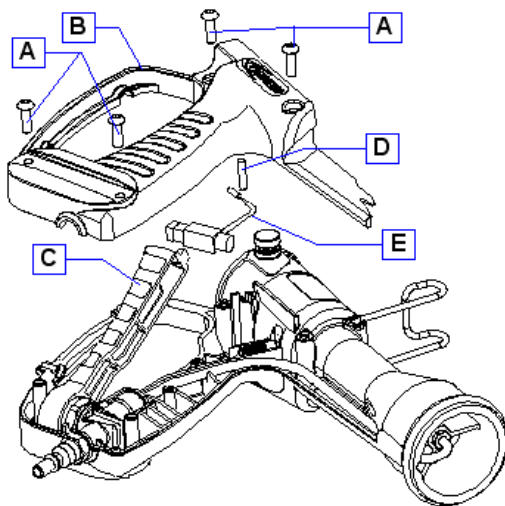
## PRECAUZIONI GENERALI PER L'USO

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO ACCURATAMENTE PER UNA SUCCESSIVA CONSULTAZIONE.**

I pezzi di ricambio degli apparecchi RAFALE e RAFALE + sono esclusivamente destinati a applicazioni professionali e devono essere impiegati solo da operatori debitamente formati al loro uso.

Ad eccezione dell'elenco di pezzi di ricambio venduti da Express, le altre riparazioni devono essere effettuate solo dal fabbricante e dai distributori autorizzati, per motivi di sicurezza. In caso di mancato rispetto di questa clausola, la garanzia sarà priva di effetto.

**È tassativo leggere il presente manuale prima dell'uso.**

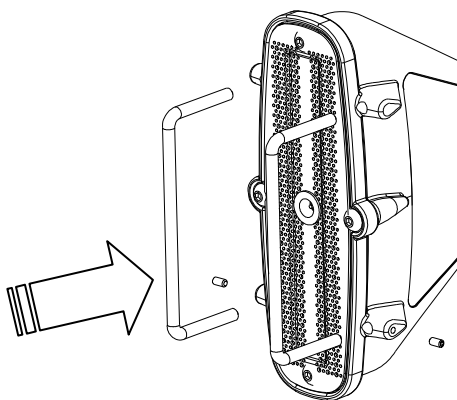


### KIT PIEZO - Art. 35242



- Spurgare i tubi, disinserire l'apparecchio.
- Prendere la chiave esagonale fornita con l'apparecchio
- Svitare le 4 viti della pistola, poi toglierle **A**
- Sollevare il coperchio per la guardia **B**
- Sollevare il grilletto verticalmente **C**
- Togliere la coppiglia **D**
- Estrarre l'accenditore piezoelettrico **E**
- Posizionare la parte di filo spellato nel rispettivo alloggiamento, riposizionare anche il filo di accensione rigido proveniente dalla parte posteriore dell'apparecchio e riposizionare la coppiglia **D**
- Posizionare l'accenditore piezoelettrico, collocando la testa contro la molla **E**
- Ripiegare il grilletto con l'accenditore piezoelettrico in senso orizzontale **C**
- Riposizionare il coperchio, con la tacca nell'apertura posteriore **B**
- Riposizionare le 4 viti **A**
- Avvitare fino a congiungere i pezzi (stringere saldamente ma senza eccedere)
- Verificare il corretto funzionamento: **Con l'apparecchio sempre disinserito dalla bombola**, posizionarsi in un luogo scuro. Verificare che la scintilla si produca nella cupola in ottone al centro del bruciatore.

## KIT GANCIO + PROTEZIONE + VITE - Art. 35243

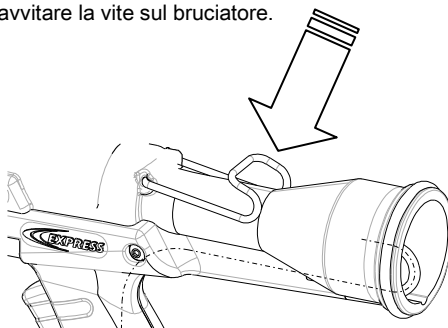


### SOSTITUZIONE DELLA PROTEZIONE

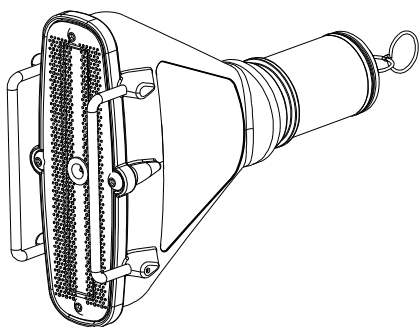
- Se i fili di protezione sono stati smarriti o sono stati eccessivamente ritorti, è possibile sostituirli.
- Svitare la vite che si trova sul bruciatore.
- Estrarre il filo consumato.
- Posizionare il filo di protezione nuovo.
- Riavvitare la vite sul bruciatore.

### SOSTITUZIONE DEL GANCIO

Per sostituire il gancio in caso di smarrimento o se è danneggiato. Infilare la prima parte del gancio nel foro dell'impugnatura, tirare sulla



## KIT BRUCIATORE - Art. 35244



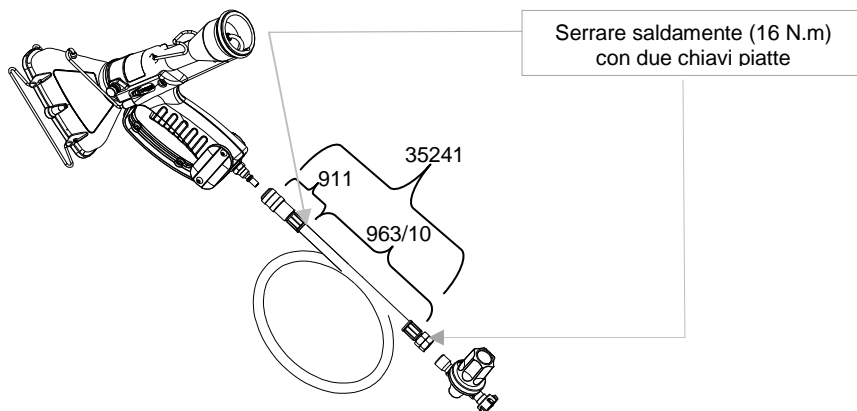
Sostituzione del bruciatore:

- Svitare la rotella che si trova sull'impugnatura.
- Estrarre delicatamente il bruciatore.
- Collocare il bruciatore nell'impugnatura.
- Avvitare la rotella.

Verifica:

- Presenza del giunto torico sul

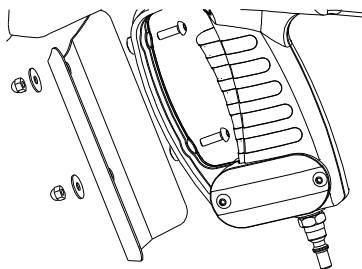
## KIT TUBI - Art. 35241



- Spurgare i tubi; per questo, chiudere il rubinetto della bombola del gas e bruciare il gas che è ancora nel circuito premendo il grilletto.
- Una volta spurgato il gas nel tubo, disinserire il regolatore di pressione dalla bombola.
- Disinserire il raccordo rapido dalla pistola di ritrazione.
- Svitare il dado a contatto con il regolatore di pressione con l'ausilio di due chiavi piatte.
- Sostituire i tubi. (art. 35241)
- Riavvitare il dado sul regolatore di pressione con l'ausilio di due chiavi piatte, stringere con forza (coppia di serraggio 16 N.m.), non stringere solo manualmente. Ricollegare il raccordo rapido all'apparecchio. Procedere alle verifiche di accensione.

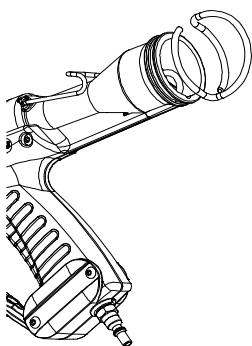
Osservazione: spiegazioni sulla data di fabbricazione del tubo e per ulteriori informazioni consultare la scheda tecnica Tubo EXPRESS ISO 3821.

## DEFLETTORE - Art. 35088



- Per evitare i ritorni di calore eccessivi a livello della mano dell'operatore.
- Con l'ausilio della chiave esagonale fornita con l'apparecchio, montare il deflettore come sopra indicato.

## CLIP ARIA - Art. 35198



- Per evitare che gli indumenti da lavoro ostruiscano il flussometro durante la ritrazione.
- Togliere il giunto torico di protezione sulla parte posteriore dell'apparecchio e inserire in questo punto la clip d'aria.

## GARANZIA

1. Guilbert Express offre una garanzia totale contro qualsiasi vizio di fabbricazione, per qualsiasi apparecchio che non sia stato smontato se non per la sostituzione di pezzi di ricambio e che non abbia subito alcuna modifica e che venga utilizzato conformemente alle istruzioni. Questa garanzia comporta la sostituzione dei pezzi difettosi.
2. Guilbert Express garantisce il corretto funzionamento dell'apparecchio nei primi due anni di uso successivi all'acquisto, con riserva del rispetto delle istruzioni d'uso definite nel presente manuale, a condizione che l'apparecchio non abbia subito urti (deformazione del corpo dell'apparecchio, dei fili di protezione e del bruciatore, nessuna deformazione delle filettature). La presente garanzia esclude i pezzi soggetti a usura come il tubo, il dispositivo di accensione e il filo di accensione.
3. Guilbert Express garantisce la sostituzione di un apparecchio riconfezionato (in caso di guasto dovuto a un vizio di fabbricazione o nel corso dei primi due anni successivi all'acquisto dell'apparecchio).

La garanzia è valida solo a condizione che il tagliando di garanzia sia stato debitamente restituito compilato.

**La società GUILBERT EXPRESS non sarà ritenuta responsabile di eventuali guasti a danno di persone o beni, dovuti a un cattivo utilizzo o a un uso non specificatamente previsto nelle presenti istruzioni. In caso di contestazione, sarà esclusivamente competente il Foro di Creteil (Francia). Non sarà accettato alcun altro luogo di giurisdizione.**

**L'uso o la rivendita di RAFALE comporta l'accettazione totale delle condizioni di cui sopra.**

GUILBERT EXPRESS

33 avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny  
94127 Fontenay sous Bois Cedex - FRANCE  
[www.guilbert-express.net](http://www.guilbert-express.net) / [info@express.fr](mailto:info@express.fr)